

Startside>Dine rettigheder>Offentlige dokumenter

Den sprogudgave, du kigger på nu, er i øjeblikket ved at blive oversat af vores oversættere.

engelsk

Følgende sprog:  er allerede oversat.

Swipe to change

Offentlige dokumenter

Forordningen om offentlige dokumenter (forordning (EU) 2016/1191), som blev vedtaget den 6. juli 2016 og finder anvendelse i alle EU-lande fra den 16. februar 2019, forenkler cirkulationen af visse offentlige dokumenter.

Borgere, som bor i et EU-land, hvori de ikke er statsborgere, skal ofte fremlægge et offentligt dokument for myndighederne i det land, hvor de bor. Som eksempel på et offentligt dokument kan nævnes en fødselsattest, der fremlægges med henblik på at indgå ægteskab, eller en ren straffeattest, som fremlægges for at få et job.

Forordningen om offentlige dokumenter ([forordning 2016/1191](#)), der finder anvendelse fra den 16. februar 2019, har til formål at forenke procedurerne og omkostningerne for borgere, der i et EU-land skal fremlægge et offentligt dokument, som er udstedt af et andet EU-land.

Inden forordningen blev vedtaget, skulle borgere, som havde brug for at fremlægge et offentligt dokument i et andet EU-land, indhente et ægthedsstempel (den såkaldte apostille) for at bevise, at det offentlige dokument var autentisk. Borgerne skulle ofte også fremlægge en bekræftet kopi og en oversættelse af det offentlige dokument.

Med den nye forordning sættes en stopper for en række bureaukratiske procedurer:

Offentlige dokumenter (f.eks. en fødselsattest, en vielsesattest eller en dom) og de bekræftede kopier, der er udstedt af myndighederne i et EU-land, skal accepteres som autentiske af myndighederne i et andet EU-land uden krav om et ægthedsstempel (dvs. apostillen)

Med forordningen afskaffes borgernes forpligtelse til både at skulle fremlægge originalen af det offentlige dokument og en bekræftet kopi heraf. Hvis et EU-land accepterer en bekræftet kopi af et offentligt dokument i stedet for originalen, skal myndighederne i det pågældende EU-land også acceptere en bekræftet kopi fra det EU-land, der udstedte det offentlige dokument

Med forordningen afskaffes borgernes forpligtelse til at fremlægge en oversættelse af det offentlige dokument. Hvis det offentlige dokument ikke er udfærdiget på et af de officielle sprog i det EU-land, der har anmodet om det, kan borgerne anmode myndighederne om en flersproget standardformular, som foreligger på alle EU-sprog. Den kan så vedlægges det offentlige dokument for at komme uden om kravet om oversættelse. Hvis en borger fremlægger et offentligt dokument sammen med en flersproget standardformular, kan den modtagende myndighed kun anmode om en oversættelse af det offentlige dokument i helt særlige tilfælde. Da ikke alle flersprogede standardformularer benyttes i alle EU-lande, kan borgere [her](#) se, hvilke formularer der findes i deres EU-land

Hvis myndighederne i det modtagende EU-land kræver en bekræftet oversættelse af det offentlige dokument, som borgeren fremlægger, skal de acceptere en bekræftet oversættelse fra et hvilket som helst EU-land.

Der indføres ved forordningen også sikkerhedsforanstaltninger mod falske offentlige dokumenter: Hvis den modtagende myndighed nærer begrundet mistanke om et offentligt dokumentets ægthed, vil den kunne tjekke dets ægthed hos den udstedende myndighed i det andet EU-land via den eksisterende IT-platform og informationssystemet for det indre marked (IMI).

Forordningen omhandler ægtheden af offentlige dokumenter, men ikke anerkendelsen af deres retsvirkninger i et andet EU-land. Anerkendelsen af offentlige dokumenters retsvirkninger er stadig reguleret ved den nationale lovgivning i det EU-land, hvor borgeren fremlægger dokumentet. EU-landene skal dog, når de anvender deres nationale ret, overholde EU-retten, herunder Den Europæiske Unions Domstols retspraksis, om borgernes frie bevægelighed i EU.

Ved **offentlige dokumenter** forstås dokumenter, der er udstedt af en offentlig myndighed, så som:

dokumenter udstedt af en domstol eller en embedsmand, der er tilknyttet en domstol

administrative dokumenter

notarbekræftede dokumenter

officiel påtegning på et privat dokument

dokumenter udfærdiget af en diplomatisk eller konsulær repræsentant.

Forordningen dækker offentlige dokumenter vedrørende:

fødsel

konstatering af, at en person er i live

død

navn

vielse, herunder adgang til at kunne indgå ægteskab og ægteskabelig status

skilsmisse, separation og omstødelse af ægteskab

registreret partnerskab, herunder adgang til at kunne indgå et registreret partnerskab og registreret partnerskabsstatus

opløsning af et registreret partnerskab, separation eller omstødelse af et registreret partnerskab

forældreskab

adoption

bopæl og/eller opholdssted

nationalitet

ren straffeattest

retten til at stemme og stille op som kandidat til kommunale valg og til valg til Europa-Parlamentet.

Der kan anmodes om, at der knyttes en **flersproget standardformular** til offentlige dokumenter som en oversættelseshjælp i forbindelse med:

fødsel

konstatering af, at en person er i live

død

vielse, herunder adgang til at kunne indgå ægteskab og ægteskabelig status

registreret partnerskab, herunder adgang til at kunne indgå et registreret partnerskab og registreret partnerskabsstatus
bopæl og/eller opholdssted
ren straffeattest.

Flersprogede standardformular

[Her](#) findes de flersprogede standardformularer, som myndighederne i de enkelte EU-lande udsteder

Oplysninger fra EU-lande (jf. forordningens artikel 24)

[Her](#) findes oplysninger fra EU-landene om forordningens gennemførelse, bl.a.:

om hvilke sprog et offentligt dokument kan fremlægges på

en liste over de offentlige dokumenter, hvortil en flersproget standardformular kan vedhæftes

en liste over de oversættere, der kan udarbejde bekræftede oversættelser

en liste over de myndigheder, der kan udfærdige bekræftede kopier

oplysninger om, hvordan bekræftede oversættelser og bekræftede kopier kan identificeres

Offentlige dokumenter

[Her](#) findes eksempler på offentlige dokumenter, som udstedes i de enkelte EU-lande.

Klik [her](#)  (652 KB) [en](#) for at få vist listen over de centrale myndigheder (inkl. deres kontaktoplysninger), som hvert enkelt EU-land har udpeget. Hvis der er udpeget mere end én central myndighed, viser listen også, hvilken af dem der er ansvarlig for at modtage meddelelser fra et andet land.

Relaterede sider:

[Formularer til offentlige dokumenter](#)

[Offentlige dokumenter](#)

Sidste opdatering: 25/02/2022

Denne side vedligeholdes af Europa-Kommissionen. Oplysningerne på denne side afspejler ikke nødvendigvis Europa-Kommissionens officielle holdning. Kommissionen påtager sig intet ansvar for oplysninger og data, der er indeholdt i eller henvises til i dette dokument. Der henvises til den juridiske meddelelse, for så vidt angår de regler om ophavsret, der gælder for EU-websiderne.